

(Plenary session)

韓國에서 漢字教育의 必要性

Why need study Han-Character in Korea

李明學*

초록

1970年 한글專用 政策 施行 이후 韓國의 漢字教育은 跛行을 겪고 있다. 韓國語 語彙의 70% 以上이 漢字語이며 大部分 教科 用語가 漢字語임에도 不拘하고 漢字를 통한 漢字語 教育은 이루어 지지 않고 있다.

漢字 教育은 韓國語와 韓國語 文章을 正確하게 말하고, 쓰기 위해 반드시 必要하다.

韓國과 中國・日本・越南은 過去 이른 바 漢字文化圈에 속했던 國家이다. 서로 사용하는 言語는 달랐으나 共通의 文字인 漢字를 통해 國家 間 意思 疏通은 물론 學者와 文人 間 交流가 可能했다. 急變하는 近・現代史를 거치면서 漢字文化圈은 自然스레 崩壞되었으나, 최근 이들 國家 間 修交로 相互 人的・物的 交流가 날로 擴大되고 있다. 이들 漢字文化圈 國家 사이에 가장 基本的이며 共通的인 要素는 바로 '漢字'이다. 漢字는 未來 東Asia 社會에서 相互 理解를 圖謀하며 親密한 交流를 할 수 있는 하나의 重要한 手段이라는 現代的・時代的 意味를 看過해서는 안 될 것이다.

摘要

在上世纪70年代《韩字专用政策》的推动下，韩国汉字教育面临着种种问题。汉字占着韩语词语的70%以上，虽然大部分教科书词语是汉字，但是尚未实施切合实际的汉字教育。

为了在说话和作文方面用韩语来正确表达自己的意思，汉字教育是不可或缺的。

韩国、中国、日本、越南均属汉字文化圈。虽然词语用法大相径庭，但是各国通过汉字进行沟通，还开展了学家、人文交流。随着经历近现代史的大变化，汉字文化圈悄然崩溃了。最近，这些国家的建交使得人员和物质交流不断扩大。可以说，汉字就是这些国家之间最基本的共同分母。作为重要的交流工具，汉字必将促进东亚国家之间的理解与交流，从此来看，我们应该重视汉字的现代意义和时代意义。

* 成均館大學校 漢文教育科 教授